

## Malgré nous [mal.gʁe nu] (In Spite of Ourselves)

Text by *Rosemonde Gérard* (1871-1953)

Set by *Cécile Chaminade* (1857-1944)

<b>Ce</b>	<b>n'est</b>	<b>pas</b>	<b>la</b>	<b>faute</b>	<b>à</b>	<b>nous</b>	<b>deux</b>
[sə	nɛ	pɑ	la	fo.	ta	nu	dø]
This	is	not	the	fault	of	us	both

*(It is not our fault)*

<b>Si</b>	<b>nous</b>	<b>nous</b>	<b>aimons</b>	<b>de</b>	<b>la</b>	<b>sorte:</b>
[si	nu	nu.	zɛ.mõ	dø	la	sɔʁ.tø]
if	we	another	love	in	the	way:

*(if we love one another in this way:)*

Un jour le dieu des amoureux  
De notre cœur força la porte.

Or nous faisons de notre mieux,  
Vous et moi, pour que l'intrus sorte;  
Ce n'est pas la faute à nous deux  
Si nous nous aimons de la sorte.

Contre un hôte si dangereux  
Nul n'osa nous prêter main forte;  
La raison fut sourde à nos vœux,  
L'amitié même fit la morte.

Ce n'est pas la faute à nous deux...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and literal translation is available for download.

*Thank you!*

